179 EX/46
ミఇ/ק plva

الأصل : انجليزي

البند 77 من جدول الأعمال المؤقت
اقتراح إنشاء مركز للتراث الثقايف غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي،


الملخص
أدرج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والسبعين بعد المائة للمجلس التنفيذي بناء على طلب جمهوريـة كوريا. ومرفق طيه مذكرة إيضاحية ومشروع قرار في هذا الصدد.

القرار المقترح: الفقرة

هقدمة
1 رئيس وفد جمهورية كوريا (نائب رئيس الوزراء ووزير التربية) أن حكومة جمهرئرورية كوريا ترغب في إنشاء هركز للتراث الثقافي غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي تحت رعاية اليونسكو.
r - r






r مركز التراث الثقافي غير المادي لآسيا والمحيط الهادي، في جمهوريـة كوريا، كمركز من الفئة ب يعمل تحت رعاية اليونسكو.

## الخلفيـة

؟ - اتخذت جمهورية كوريا طوال القرن الماضي تدابير هامة للحفاظ على هويتهها الثقافية من خلال صون




 للبشرية والحفاظ عليه وفي حماية استدامة الإنسانية.
 مراكز ومعاهد العئة Y من أجل النجاح في تحقيق أهداف مشتركة ينخرط في تنفيذها القطاعان المان العام


 - 7 - وقد أقرت جمهورية كوريا بأهمية صون التراث الثقافي غير المادي بعد أن تغلبت على العديد من العقبات بما فيها تحديات التحديث


V V التنغيذي (في الوثيقتين「


 تشجيع البلدان على إعداد قوائم جرد ونظم لصون التراث الثقافي غير المادي.
^ -


 وتعزيز التعاون مع المنظمات المعنية.

رسالة المركز وأهدافه
9 - تتمثل رسالة المركز في صون التراث الثقافي غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي بما يتماشى هع

 ضمان استدامة التراث الثقافي غير المادي".

- • ما يلي : تعزيز تنفيذ الاتفاقية؛
(ب) التوعية بأهمية صون التراث الثقافي غير المادي؛
(جـ) تقوية التعاون الإقليمي والدولي؛
تعزيز أنشطة الصون باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال.


## طبيعة المركز ووضعـه القانوني

11- ا1 سيكون المركز مؤسسة مستقلة لا تستهدف الربح تنشأ بموجب القانون الكوري، وسيكون أحد مراكز


 أخصائيون في هذا المجال (يضمون خبراء لليونسكو) وباحثون ومؤسسات الموا أخرى المار معنية. كما سيا سيتم تشجيع الممارسين والجماعات والمجموعات المعنية على الاضطلاع بدور هام في المركزن.

شا

 المحفوظات المتعلقة بالتراث الثقافي غِير المادي بغية توفير هذه المواد عن طريق الإنترنتـ. وسيجري تصريم
 الاحتياجات الخاصة للدول الأعضاء في مجال حفظ تراثها الثقافي غير المادي.

> مهام المركز
r| - تتمثل المهام المحددة للمركز فيما يلي:
(أ) دعم عملية تحديد وتوثيق التراث الثقافي غير المادي في المنطقة بغرض مساعدة بلدان منطقة

وعلى فهم عمليات تغير التراث عبر الزمن :

- تيسير توثيق التراث الثقافي غير المادي في الدول الأعضاء عن طريق نشر المعرفة التقنية وتوفير المعدات والبنية التحتية الضرورية ؛
- إجراء عمليات الحغظ والترميم والتحويل الرقمي لبيانات الوسائط المتعددة المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي المعرضة للخطر؛
- دعم الدول الأعضاء في وضح قوائم الحصر التي تنص عليها الاتفاقية وفي إعداد الترشيحات للإدراج على تلك القوائم.
(ب) إعداد وتشغيل البرامج والموارد التعليمية بغية كفالة النقل المستمر للتراث الثقافي غير المادي :
- إعداد مناهج لنقل التراث الثقافي غير المادي؛
- توفير دورات تدريبية للمهنيين في مجال صون التراث الثقافي غير المادي؛ - إعداد برامج تدريبية بواسطة الإنترنت من خلال استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال. (جـ) تعزيز نشر التراث الثقافي غير المادي بغرض توعية الجمهور، وخاصة جيل الشباب، بأهمية التراث الثقافي غير المادي :
- تشجيع تنظيم الأحداث العامة مثل العروض الفنية والمعارض؛
- إعداد المضامين الثقافية التي يمكن استخدامها كمواد ترويجية أو تجارية للتوعية؛ - نشر الكتب والمواد السمعية البصرية المعنية المتعلقة بالتراث الثقافي غير المادي.
(د) تشجيع الدول الأعضاء على اعتماد النظم القانونية والإدارية الملائمة وصياغة سياسات متنوعة لحماية التراث الثقافي غير المادي :
- إجراء المشروعات البحثية بشأن السياسات والنظم المتعلقة بتنفيذ الاتغاقية؛
- تشجيع تنفيذ نظام الكنوز البشرية الحية.
(هـ) تعزيز التعاون الدولي والإقليمي بين المنظمات المعنية بالتراث الثقافي غير المادي بغية تبادل المعلومات والمعارف بشأن صون التراث الثقافي غير المادي :
- تكوين شبكة دولية بين الممارسين والخبراء والمسؤولين في مجال التراث الثقافي غير المادي؛
- إنشاء وتشغيل مجموعة من أخصائيي التراث الثقافي غير المادي بغرض كفالة التنفيذ الفعال لأنشطة الصون؛
- بناء بوابة إلكترونية على شبكة يكون من شأنها تيسير الاتصال بين المنظمات المعنية ودور المحفوظات المختصة بالتراث الثقافي غير المادي القائمة بالفعل.
§ 1 - وستتعاون المنظمات والمؤسسات المعنية عن كثب من أجل كفالة سلاسة سير العمل في المركز. وسيعير

 للتراث الثقافي المساعدة في مجال البرامج التعليمية؛ كما ستتعاون الماون المؤسسة الكورية للتراث الثقافي في مجال نشر التراث الثقافي غير المادي.

1- 10 وسيعمل المركز بأقصى طاقته على تحقيق الأهداف والمهام المذكورة أعلاه، مقيماً لعلاقات وثيقة مع



 خاصة. كما سيتبادل المركز المعلومات مع أخصائيي التراث الثقافي غير المادي بغرض تحسين مضامين

إدارة المركز
17- يشتمل الإطار الإداري للمركز على ما يلي :

- مجلس الإدارة الذي يتولى الإشراف على تشغيل المركز وإدارته العامة؛ - اللجنة التنفيذية التي يعينها مجلس الإدارة لتمثيله في الفترات الفاصلة بين الدورات؛
- اللجنة الاستشارية، وتتمثل مهمتها في إسداء المشورة التقنية بشأن برامج المركز؛ - الأمانة، وهي تتألف من مدير المركز وأي موظفين آخرين يلزم تعيينهم لضمان فعالية تشغيل المركز.

يتولى مجلس الإدارة أداء المهام التالية:
(أ) إقرار النظام التأسيسي للمركز؛
(ب) إقرار برامج المركز المتوسطة الأجل والطويلة الأجل ؛
(جـ) اختيار أعضاء المجلس التنفيذي؛
(د) إقرار خطة عمل المركز وميزانيته السنويتين، بما في ذلك توفير الموظفين واحتياجات البنية الأساسية ومصروفات التشغيل؛
دراسة التقارير السنوية التي يقدمها مدير المركز؛
(و) وضع لوائح ونظم المركز وتحديد إجراءاته المالية والإدارية وإجراء|ته المتعلقة بإدارة شؤون الموظفين ؛
(ز) تحديد أسلوب مشاركة المنظمات الدولية الحكومية الإقليمية والمنظمات الدولية في أعمال المركز.

ا^1^ ويجري تجديد عضوية مجلس الإدارة مرة كل أربع سنوات، ويعقد المجلس دورته الاعتيادية مرة في

 الإجراءات الخاصة التي يتبعها المجلس في أول اجتماع له.

19- ويتألف مجلس الإدارة، تحت إشراف رئيسه، من الأعضاء التالي ذكرهم: (أ) ممثلو حكومة جمهورية كوريا والسلطات المعنية ذات الصلة؛
(ب) ممثلو الدول الأعضاء في اليونسكو التي تقدم إسهامات كبرى للمركز ولمجال التراث الثقافي غير المادي؛
(جـ) مدثل المدير العام لليونسكو؛
ممثلو المنظمات المنتسبة والمتعاونة من جمهورية كوريا؛
(هـ) همثلو أية منظمات دولية حكومية أو منظمات دولية غير حكومية منحها متعداً بموجب قرار من مجلس الإدارة.
-r. النحو الآتي :
(أ) رئيس مجلس الإدارة؛

$$
\begin{array}{r}
\text { (ب) ممثلون عن المنظمات المنتسبة في جمهورية كوريا؛ } \\
\text { (بمل عـن المدير العام لليونسكو؛ }
\end{array}
$$

(د) عضو واحد إلى أربعة أعضاء من بين أعضاء مجلس الإدارة يختارهم المجلس لأداء مهـام خاصة.
|r| الفاصلة بين الدورات.
rr من علميين وخبراء قانونيين وفنيين في مجال التراث الثقافي غير المادي ومن ممثلين لليونسكو.

وץ وتنفيذ المشروعات تحت إشراف مجلس الإدارة. ويجري تعيين مدير المركز من قبل رئيس مجلس الإدارة بالتشاور مع المدير العام لليونسكو.

## قدرات المنظمات المنتسبـة في جمهوريـة كوريا فيما يخص تشغيل المركز

〔६

 وتوثيقه.

هr- أما الجامعة الكورية الوطنية للتراث الثقافي فهي مؤسسة نوعية من مؤسسات التعليم العالي أنشئت


 نظام للتعلّم الإلكتروني في مجال التراث الثقافي غير المادي باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال. جr- وتؤدي المؤسسة الكورية للتراث الثقافي دوراً رائداً في تعميم التراث الثقافي واستخدامه ونشره من
 الثقافي غير المادي. وستضع المؤسسة خططاً لإقامة معارض ولتنظيم الماريم العروض من أجل تعزيز بقاء التراث الثقافي غير المادي وتحسين فهمه.

ت تتعهد حكومة جمهوريـة كوريا بتوفير كافة الموارد المالية اللازمة لإدارة وتشغيل المركز. وقد مولت
 الضرورية لضمان حصول المركز على كل الموارد المالية اللازمة لتشغيله. ال^^
 الموظفين ونفقات الميزانية الخاصة بأنشطة المركز.

## التزام حكومة جمهوريـة كوريا

צq- ستتخذ حكومة جمهورية كوريا التدابير الضرورية لضمان إنشاء المركز وتطويره.
 المحتمل أن يستخدم في هذا الصدد الأموال التي قدمت بالفـو اليونسكو وجمهوريـة كوريا بشأن أموال الودائع المخصصة للتيرال الـورا الثقافي غير المادي.

التعاون بين المركز واليونسكو
اس~ اسيقيم المركز علاقات تعاون مع اليونسكو من أجل تعزيز القدرات الوطنية والإقِليمية في مجال صون التراث الثقافي غير المادي وزيادة إشراك المجتمع المحلي في تنفيذ الاتغاقية وفقا للمادة 10 من هذه

الاتغاقية.
الإسهام المنتظر من اليونسكو
بث
 سيعزز من مهمته في صون التراث الثقافي غير المادي. سr- وتتمثل أوجه التعاون المنشودة من اليونسكو فيما يلي : تقديم المشورة فيما يتعلق بتأسيس المركز؛
(ب) إشراك المركز في مختلف البرامج التي تنفذها اليونسكو حيثما اقتضى الأمر ذلك؛
(جـ) تعزيز بناء قدرات العاملين في المركز؛
 شبكة الإنترنت، والنشرات الإعلاميـة وغيرها من الوسائل المتوافرة لدى المنظمة ؛
(هـ) المشاركة، عند الاقتضاء، في الاجتماعات التقنية والعلمية والتدريبية التي يعقدها المركز.

## تأثير المركز على الصعيدين الإقليمي والدولي

๕६- سيساهم إنشاء المركز في تعزيز القدرات والتضامن على الصعيد الدولي من خلال الالتزام بتطبيق اتغاقية صون التراث الثقافي غير المادي وتعزيز برامجها ذات الصلئلة الما هما يوفر كافة أشكال الدعم التكنولوجي والمنهجي في إطار هذه الاتفاقية، ولا سيما في البلدان النامية التي يتعرض فيـها الترا التراث الثقافي للخطر.

هr- وسيقدم المركز يد المساعدة لكل بلد منٍ بلدان منطقة آسيا والمحيط الهادي من أجل تطوير طرائق مختلفة لنقل التراث تضمن صون التراث وفقا للسمات الثقافية والسياسيـة والاقتصادية التي يتميز بها كل

〒

 بمختلف طرق الصون التي تلائم ظروف كل بلد. ولد وستعود أنشطة المركز وبرامجـه بالنفع على اليوكي اليونسكو والدول الأعضاء في المنطقة وعلى المجتمع الدولي.

ت~ تعزيز التنوع الثقافي والتنمية المستدامة من خلال الرئ الربط الشبكي وتطوير التعاون في منطقة آسيا والمحيط الهادي. وإن حكومة جمهورية كوريا عازمة على إنشاء المركز وتوفير الأموال اللازمة لتشغيله على المدي المدى الطويل.
^^^ـ
 المعنية، وكلها تؤيد الاقتراح ويحدوها العزم على إنشاء مركز التراث الثقاي المنطقة آسيا والمحيط الهـاديا الميا

هشروع القرار المقترح
ه৭- على ضوء ما ورد أعلاه، قد يرغب المجلس التنفيذي في اعتماد القرار التالي :

إن المجلس التنفيذي،

- إ إذ يذكرّ بقرار المؤتمر العام لليونسكو سّم/•9،
- r الدول الأطراف "تعترف بأن صون التراث الثقافي غير المادي يخدم الما لهذه الغاية بأن تتعاون على المستوى الثنائي ودون الإقليمي والإقليمي والدولي الميا "،
٪ - وقد درس الوثيقة lva ت/ ت ؛،
§ - وإذ يرحب باقتراح حكومة جمهورية كوريا إنشاء مركز للتراث الثقافي غير المادي لمنطقة آسيا والمحيط الهادي في جمهورية كوريا كمركز من الفئة ץ يعمل تحت رعاية اليونسكو، - ويرى أن إنشاء المركز قد يعزز أنشطة بناء القدرات والصون في بلدان المنطقة،

Y الحالية للمجلس التنفيذي اقتراحين يتعلقان كلاهما بإنشاء مركز إقليمي من الفئة ب لصون التراث الثقافي غير المادي في آسيا والمحيط الهادي،

يطلب من المدير العام أن يجري دراسة جدوى بشأن مركز الفئة ب المقترح إنشاؤه وفقاً - v

 الاختصاصات المنوطة بكل من هذين المركزين.

